

Annex 1

Public Redacted

From: Trial Chamber VI Communications [REDACTED]
Sent: 15 November 2022 10:00
To: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] D33 Said Defence Team
 [REDACTED] Said LRV Team OPCV [REDACTED]
 Chamber Decisions Communication [REDACTED]
Cc: Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
 [REDACTED] Trial Chamber VI Communications
 [REDACTED]
Subject: Decision on Submitted Materials for P-0338

Dear Counsel, dear colleagues from the Registry,

The Chamber takes note of the emails on the submission of evidence following the examination of P-0338 by the Prosecution (email of 12 October 2022 at 11:15) and the Defence (email of 12 October 2022 at 13:01) as well as the Prosecution's objections (email of 17 October 2022 at 17:07) and the Defence's response thereto (email of 18 October 2022 at 10:41).

At the outset, the Chamber notes that the following items have already been recognised as submitted and therefore need not be ruled on again:

- CAR-OTP-2018-0598
- CAR-OTP-2033-7554

The Chamber also observes that the Prosecution and the Defence both ask for the submission of CAR-OTP-2094-1927.

The Defence did not object to the items submitted by the Prosecution.

The Prosecution objects to the Defence's submission of items CAR-OTP-2130-5761-R02, CAR-OTP-2110-0745-R02, and CAR-OTP-2130-6904-R01. These documents are the prior recorded testimonies of witnesses P-0338, P-2478, and P-3047. For the reasons set out in the Chamber's Decision on Submitted Materials for P-0547 (email from Trial Chamber VI Communications sent on 31 October 2022 at 14:49) prior recorded testimonies cannot be formally submitted on account of the fact that reference was made to it during a hearing.

The Prosecution further objects to the formal submission of CAR-OTP-2116-0725-R02, arguing that it constitutes the prior recorded testimony of P-2280. The Defence rejects this characterisation and argues that this documents does not qualify as prior recorded testimony and claims that it is a piece of documentary evidence that can be formally submitted. The Chamber observes that P-2280's prior recorded testimony constitutes a witness interview recorded in the context of a preliminary investigation conducted by [REDACTED]

[REDACTED]. The statement was given under summons before a police major and judicial police officer based in [REDACTED] in the presence of Prosecution investigators and was signed by the witness, who, having read over it, declared that he stood over its contents. Therefore, the Chamber is satisfied that the statement was given to an official authorised to collect evidence for use in judicial proceedings and that the witness understood that he was providing information that could be relied upon in the context of legal proceedings. As such, it considers that the statement constitutes prior recorded testimony within the meaning of rule 68 of the Rules. It therefore cannot be introduced through the present procedure.

In light of the above and given the fact that there are no procedural bars, the Chamber recognises as formally submitted the following items:

Items submitted by the Prosecution:

ERN	Description
CAR-OTP-2094-1927	Annex C / P8301179 DATE REDACTED.JPG
CAR-OTP-2034-1740	NOTE DE SERVICE No. 135/MSEIOP/DIRCAB: Ministry of Public Security Note de service appointing Louis MAZANGUE as ORCB Director replacing MALLOT Benjamin. Dated 18 April 2013 and signed by Nouredine ADAM.
CAR-OTP-2034-4515	NOTE DE SERVICE / No. 0011/MSIEOP/DIRCAB/DGPC/SP: Ministry of Public Security Note de service on the appointments to the Commission Nationale d'Enquete. Dated 16 May 2013 and signed by Henri Wanzet Linguissara.
CAR-OTP-2005-0369	Decret N° 13.296 Portant Nomination D'un Membre Du Gouvernement D'union Nationale Et De Transition. Document shown during P-0338's interview.
CAR-OTP-2033-7326	IMG_4921_stitch.jpg Photo - View of the outside surroundings of the ORCB
CAR-OTP-2033-7337	CAR-OTP-2033-7337 Photo of the ORCB main entrance
CAR-OTP-2033-7154	IMG_4771_stitch.jpg Photo - View of the entrance of the ORCB main building
CAR-REG-0002-0020	Annotated version of CAR-OTP-2033-7154
CAR-OTP-2033-6871	IMG_4520.JPG Photo of the cells (G1 to G4)
CAR-REG-0002-0029	Annotated version of CAR-OTP-2033-6871
CAR-OTP-2033-7064	IMG_4693.JPG Photos of the cells (G7 and G5 cells)
CAR-OTP-2033-7068	IMG_4696_stitch.jpg Photo of G5 Cell
CAR-OTP-2033-7049	IMG_4679_stitch.jpg Office in the ORCB main building.
CAR-OTP-2033-7163	IMG_4779_stitch.jpg Photo - View of the inside of the ORCB main building: entrance
CAR-REG-0002-0021	Annotated version of CAR-OTP-2033-7163
CAR-OTP-2033-7170	IMG_4785_stitch.jpg Photo - View of the inside of the ORCB main building: entrance
CAR-REG-0002-0022	Annotated version of CAR-OTP-2033-7170

CAR-OTP-2033-7175	IMG_4790_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance
CAR-REG-0002-0023	Annotated version of CAR-OTP-2033-7175
CAR-OTP-2033-7194	IMG_4807_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d' enquetes et investigations
CAR-REG-0002-0024	Annotated version of CAR-OTP-2033-7194
CAR-OTP-2033-7205	IMG_4816_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d' enquetes et investigations.
CAR-OTP-2033-7215	IMG_4825_stitch.jpg Photo - View of an office with blue windows at the OCRB main building.
CAR-OTP-2033-7250	IMG_4857_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be fixed to receive visitors.
CAR-OTP-2033-7270	IMG_4875_stitch.jpg Photo - View of the office of the Director of the OCRB, according to a sign on the wall.
CAR-OTP-2033-7305	IMG_4903_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"
CAR-REG-0002-0025	Annotated version of CAR-OTP-2033-7305
CAR-OTP-2033-7259	Photo – View of the office of the Direction de L’ OCRB Chef de Service des Compagnies d’ Interventions
CAR-OTP-2033-7316	IMG_4912_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"
CAR-OTP-2033-7554	IMG_5154.JPG Photo - View of the underground cell entrance
CAR-OTP-2033-7555	IMG_5155.JPG Photo - View of the underground cell entrance with a plank on top
CAR-REG-0002-0028	Annotated version of CAR-OTP-2033-7555
CAR-OTP-2033-7041	IMG_4673_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building. On the floor, there appears to be a plank on top of the entrance to the underground cell.

CAR-REG-0002-0026	Annotated version of CAR-OTP-2033-7041
CAR-OTP-2033-7056	IMG_4685_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building.
CAR-REG-0002-0027	Annotated version of CAR-OTP-2033-7056

Items submitted by the Defence:

ERN	Description
CAR-OTP-2094-1927	Annex C / P8301179 DATE REDACTED.JPG
CAR-REG-0002-0030	Annotated version of CAR-OTP-2094-1927
CAR-OTP-2018-0598	Annex 5 / Photo 08: [REDACTED] [REDACTED]
CAR-OTP-2082-0458	Liste Generale Elements OCRB Central
CAR-OTP-2135-4318	P-0338 Attribution and CST Annex.xlsx

From: Jacobs, Dov [REDACTED]
Sent: 18 October 2022 10:41
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Bittaye, Ramu Fatima; Associate Legal Officer-Court Officer; D33 Said Defence Team
Subject: RE: HPRM: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0338

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22(ii) de la décision sur la conduite des débats du 9 mars 2022 (ICC-01/14-01/21-251), la Défense soumet la réponse suivante aux observations formulées par email par l'Accusation dans son email du 17 octobre 2022.

1) Concernant la demande de la Défense visant à ce que soient formellement soumis au dossier de l'affaire les paragraphes de la déclaration antérieure de P-0338, de la déclaration antérieure de P-2478, et de la déclaration antérieure de P-3047 qui ont été utilisés en audience lors de l'audition du témoin:

La Défense rappelle qu'elle n'a pas demandé la soumission de l'intégralité de ces déclarations antérieures.

Plus précisément, s'agissant de la déclaration antérieure du témoin, la Défense limite sa demande de soumission formelle aux paragraphes discutés avec le témoin au cours du contre-interrogatoire. Ainsi, s'agissant de la première déclaration antérieure de P-0338 (CAR-OTP-2130-5761-R02), la demande de soumission formelle de la Défense se limite aux paragraphes 17, 20, 29, 60, 68, 89, 91-93, 117-118, et 126.

Il en va de même pour les extraits des déclarations antérieures d'autres témoins de l'Accusation qui ont été présentés et commentés par P-0338 au cours de son contre-interrogatoire.

Pour la Défense, à partir du moment où une Partie peut se servir de la déclaration antérieure d'un témoin *viva voce* pour le confronter ou lui rafraîchir la mémoire conformément au paragraphe 20 de la seconde décision sur la conduite des débats du 16 septembre 2022 (ICC-01/15-01/21-479), il est logique, pour la complétude du dossier, que les paragraphes utilisés en audience soient soumis au dossier. Dans le même sens, à partir du moment où une Partie peut confronter un témoin avec la déclaration antérieure d'un autre témoin conformément au paragraphe 19 de la seconde décision sur la conduite des débats du 16 septembre 2022 (ICC-01/15-01/21-479), il est logique, pour la complétude du dossier, que les paragraphes utilisés en audience soient soumis au dossier.

A cet égard, la Défense relève que les jurisprudences invoquées par l'Accusation au soutien de son objection ne sont pas pertinentes pour la présente discussion.

Par exemple, la décision 1670 dans l'affaire *Ongwen* ne semble avoir aucune pertinence pour la présente discussion. En effet, dans l'affaire *Ongwen*, la Défense avait demandé la soumission par Bar Table de documents contenant des déclarations faites par certaines personnes devant la « Uganda Human Rights Commission

». La question s'était posée de savoir si ces documents pouvaient constituer des déclarations antérieures au sens de la Règle 68(3) qui ne pouvaient pas être soumises par Bar Table. Ici, la question n'est pas celle de la soumission de portions de la déclaration antérieure de P-0338 par Bar Table, mais de soumettre au dossier les paragraphes qui ont été utilisés lors du contre-interrogatoire de ce témoin, et donc qui font partie intégrante de son témoignage en audience.

Dans le même sens, la décision 631 dans l'affaire Yekatom ne semble pas particulièrement pertinente, puisque là encore, il ne s'agissait pas de discuter de la soumission au dossier de portions de déclarations antérieures utilisées avec un témoin en audience lors d'un contre-interrogatoire. Cette décision renvoie à un jugement de la Chambre d'appel dans l'affaire Bemba et al. dans laquelle il est indiqué que : « Les éléments de preuve à caractère testimonial sont donc inadmissibles – indépendamment de « l'objectif » poursuivi par la partie qui souhaite s'appuyer sur ces éléments – lorsqu'ils ne sont pas obtenus oralement ou lorsque les conditions requises pour la présentation de témoignages préalablement enregistrés spécialement prévues dans le droit applicable à la Cour ne sont pas remplies » (ICC-01/05-01/13-2275-Red-tFRA, par. 581).

Ici, la Défense a bien obtenu « oralement » avec P-0338 des commentaires sur les paragraphes des déclarations antérieures qui lui ont été présentés.

La situation est la même concernant la décision « Decision on submitted materials for P-0801 » (ICC-01/14-01/18-1197-Anx1) dans *Yekatom et Ngaissona* qui renvoie en retour à la même décision 631.

Enfin, la Défense relève que la Chambre de première instance VI a déjà autorisé, dans sa décision ICC-01/14-01/21-499-Conf du 11 octobre 2022, la soumission de la déclaration antérieure de P-2478 (CAR-OTP-2110-0745-R02) au titre de la Règle 68(3), suite à une demande de l'Accusation. Dans ces conditions, il n'apparaît pas clair pourquoi l'Accusation objecte à la soumission formelle d'un des paragraphes de cette déclaration antérieure, à ce stade, par le truchement du témoin P-0338.

Dans ces conditions, la Défense estime qu'il n'y a pas d'obstacle à ce que les paragraphes d'une déclaration antérieure présentés à un témoin en audience sur lequel il a eu l'opportunité de s'exprimer soient soumis au dossier de l'affaire, afin que le dossier contienne le témoignage complet du témoin assurant ainsi la complétude et l'exactitude du dossier. La Défense comprend qu'il s'agit d'une pratique adoptée dans d'autres affaires, comme par exemple l'affaire Abd Al Rahman.

2) Concernant la demande de la Défense visant à ce que soit formellement soumis au dossier de l'affaire l'élément CAR-OTP-2116-0725 :

S'agissant du document CAR-OTP-2116-0725, auquel l'Accusation se réfère comme étant « P-2280's statement », la Défense maintient sa position, telle qu'exprimée dans sa réponse à la cinquième demande relevant de la Règle 68(2)(b) de l'Accusation (ICC-01/14-01/21-395-Conf, par. 14-19) : ce document ne remplit pas les conditions pour être considéré comme un « témoignage préalablement enregistré » au sens de la Règle 68, puisqu'il ne ressort pas dans le PV d'audition de P-2280, que ce dernier ait été informé clairement et explicitement de ce que la teneur de ses réponses données à l'OPJ [REDACTED], loin de la CPI, puisse être utilisée dans le contexte d'une procédure judiciaire à la CPI ou que P-2280 pourrait être appelé comme témoin (en application de la jurisprudence dans l'affaire *Ongwen* (ICC-02/04-01/15-596-Red, par. 9)).

La Défense considère donc que l'élément CAR-OTP-2116-0725 constitue un élément de preuve documentaire, constituant un tout et pouvant ainsi être formellement soumis en tant que tel.

Enfin, la Défense relève que, dans la mesure où l'Accusation elle-même souhaite soumettre cet élément au dossier de l'affaire - puisqu'elle a déposé une requête à cet effet (ICC-01/14-01/21-323-Conf) - il n'apparaît pas clair pourquoi l'Accusation objecte à sa soumission par le truchement du témoin P-0338.

Bien à vous,

Dov Jacobs

From: Bittaye, Ramu Fatima [REDACTED]
Sent: 17 October 2022 17:07
To: Trial Chamber VI Communications [REDACTED]
Cc: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] Said LRV Team OPCV [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED] D33 Said Defence Team [REDACTED]
Subject: RE: HPRM: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0338

Dear Trial Chamber VI,

The Prosecution objects to the Defence's submission of items CAR-OTP-2130-5761-R02, CAR-OTP-2110-0745-R02, CAR-OTP-2116-0725-R02 and CAR-OTP-2130-6904-R01 (items 2 - 5 of the Defence's list). These documents are Witness P-0338's statement translation, P-2478's statement, P-2280's statement and P-3047's statement, the introduction of which is only allowed when the conditions for the introduction of the prior recorded testimony specifically provided for in the Court's applicable law are met (see ICC-01/14-01/18-1197-Anx1, page. 3; ICC-01/14-01/18-631, para. 56; ICC-02/04-01/15-1670, paras. 8-13). The Prosecution submits that should the Defence wish these items to be introduced into evidence, the Defence must do so through a formal submission under rule 68 of the Rules of Procedure and Evidence setting out specifically how each legal requirement is satisfied for these items. In so far as these documents were used by the Defence to impeach Witness P-0338's testimony, it is sufficient and appropriate by looking at the relevant transcripts of P-0338's testimony rather than his statements, as these transcripts record how and which specific parts of the statements were cited and referred to by the Defence to Witness P-0338.

Kind regards,

Ramu Fatima Bittaye

From: Allix, Léa [REDACTED]
Sent: 12 October 2022 13:01
To: Trial Chamber VI Communications [REDACTED]
Cc: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] Said LRV Team OPCV [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]

D33 Said Defence Team

Subject: HPRM: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0338

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-0338 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

Léa Allix

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this

message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

From: Bittaye, Ramu Fatima
Sent: 17 October 2022 17:07
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer; D33 Said Defence Team
Subject: RE: HPRM: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0338

Dear Trial Chamber VI,

The Prosecution objects to the Defence's submission of items CAR-OTP-2130-5761-R02, CAR-OTP-2110-0745-R02, CAR-OTP-2116-0725-R02 and CAR-OTP-2130-6904-R01 (items 2 - 5 of the Defence's list). These documents are Witness P-0338's statement translation, P-2478's statement, P-2280's statement and P-3047's statement, the introduction of which is only allowed when the conditions for the introduction of the prior recorded testimony specifically provided for in the Court's applicable law are met (see ICC-01/14-01/18-1197-Anx1, page. 3; ICC-01/14-01/18-631, para. 56; ICC-02/04-01/15-1670, paras. 8-13). The Prosecution submits that should the Defence wish these items to be introduced into evidence, the Defence must do so through a formal submission under rule 68 of the Rules of Procedure and Evidence setting out specifically how each legal requirement is satisfied for these items. In so far as these documents were used by the Defence to impeach Witness P-0338's testimony, it is sufficient and appropriate by looking at the relevant transcripts of P-0338's testimony rather than his statements, as these transcripts record how and which specific parts of the statements were cited and referred to by the Defence to Witness P-0338.

Kind regards,

Ramu Fatima Bittaye

From: Allix, Léa [REDACTED]
Sent: 12 October 2022 13:01
To: Trial Chamber VI Communications [REDACTED]
Cc: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] Said LRV Team OPCV [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
 [REDACTED] D33 Said Defence Team [REDACTED]
Subject: HPRM: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0338

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-0338 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

Léa Allix

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

From: Bittaye, Ramu Fatima
Sent: 12 October 2022 10:46
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; D33 Said Defence Team; Said LRV Team OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: 221012 - Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of P-0338

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251), the Prosecution requests the formal submission of evidence used in its examination of Witness P-0338 listed in this email.

Tab	ERN (E-Court)	Registration number of the version marked by the witness	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2068-0244-R02		Witness Statement of P-0338 signed on pages 0244 and 0272. Witness initials on every page.	Confidential
2.	CAR-OTP-2130-5761-R02		French translation of P-0338 witness Statement	Confidential
3.	CAR-OTP-2034-1740		NOTE DE SERVICE No. 135/MSEIOP/DIRCAB: Ministry of Public Security Note de service appointing Louis MAZANGUE as ORCB Director replacing MALLOT Benjamin. Dated 18 April 2013 and signed by Noureldine ADAM.	Confidential

4.	CAR-OTP-2034-4515		NOTE DE SERVICE / No. 0011/MSIEOP/DIRCAB/DGPC/SP: Ministry of Public Security Note de service on the appointments to the Commission Nationale d'Enquete. Dated 16 May 2013 and signed by Henri Wanzet Linguissara.	Confidential
5.	CAR-OTP-2005-0369		Decret N° 13.296 Portant Nomination D'un Membre Du Gouvernement D'union Nationale Et De Transition. Document shown during P-0338's interview.	Public
6.	CAR-OTP-2033-7326		IMG_4921_stitch.jpg Photo - View of the outside surroundings of the OCRB	Confidential
7.	CAR-OTP-2033-7337		CAR-OTP-2033-7337 Photo of the OCRB main entrance	Confidential
8.	CAR-OTP-2033-7154	CAR-REG-0002-0020	IMG_4771_stitch.jpg Photo - View of the entrance of the OCRB main building	Confidential
9.	CAR-OTP-2033-6871	CAR-REG-0002-0029	IMG_4520.JPG Photo of the cells (G1 to G4)	Confidential
10.	CAR-OTP-2033-7064		IMG_4693.JPG Photos of the cells (G7 and G5 cells)	Confidential
11.	CAR-OTP-2033-7068		IMG_4696_stitch.jpg Photo of G5 Cell	Confidential

12.	CAR-OTP-2033-7049		IMG_4679_stitch.jpg Office in the OCRB main building.	Confidential
13.	CAR-OTP-2033-7163	CAR-REG-0002-0021	IMG_4779_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
14.	CAR-OTP-2033-7170	CAR-REG-0002-0022	IMG_4785_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
15.	CAR-OTP-2033-7175	CAR-REG-0002-0023	IMG_4790_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
16.	CAR-OTP-2033-7194	CAR-REG-0002-0024	IMG_4807_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d'enquetes et investigations	Confidential
17.	CAR-OTP-2033-7205		IMG_4816_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d'enquetes et investigations.	Confidential
18.	CAR-OTP-2033-7215		IMG_4825_stitch.jpg Photo - View of an office with blue windows at the OCRB main building.	Confidential
19.	CAR-OTP-2033-7250		IMG_4857_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be fixed to receive visitors.	Confidential

20.	CAR-OTP-2033-7270		IMG_4875_stitch.jpg Photo - View of the office of the Director of the OCRB, according to a sign on the wall.	Confidential
21.	CAR-OTP-2033-7305	CAR-REG-0002-0025	IMG_4903_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"	Confidential
22.	CAR-OTP-2033-7259		IMG_4865_stitch.jpg Photo – View of the office of the Direction de L’ OCRB Chef de Service des Compagnies d’ Interventions	Confidential
23.	CAR-OTP-2033-7316		IMG_4912_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"	Confidential
24.	CAR-OTP-2033-7554		IMG_5154.JPG Photo - View of the underground cell entrance	Confidential
25.	CAR-OTP-2033-7555	CAR-REG-0002-0028	IMG_5155.JPG Photo - View of the underground cell entrance with a plank on top	Confidential
26.	CAR-OTP-2033-7041	CAR-REG-0002-0026	IMG_4673_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building. On the floor, there appears to be a plank on top of the entrance to the underground cell.	Confidential
27.	CAR-OTP-2033-7056	CAR-REG-0002-0027	IMG_4685_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building.	Confidential

28.	CAR-OTP-2094-1927	CAR-REG-0002-0030	Annex C / P8301179 DATE REDACTED.JPG	Confidential
29.	CAR-OTP-2018-0598		Annex 5 / Photo 08: 	Confidential
30.	CAR-OTP-2082-0458		Liste Generale Elements OCRB Central	Confidential

Best regards,

Ramu Fatima Bittaye

From: Bittaye, Ramu Fatima
Sent: 12 October 2022 11:15
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; D33 Said Defence Team; Said LRV Team OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer
Subject: RE: HPRM: 221012 - Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of P-0338

Dear all,

The Prosecution amends its list and submits anew, the items it requests for formal submission.

Tab	ERN (E-Court)	Registration number of the version marked by the witness	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2034-1740		NOTE DE SERVICE No. 135/MSEIOP/DIRCAB: Ministry of Public Security Note de service appointing Louis MAZANGUE as ORCB Director replacing MALLOT Benjamin. Dated 18 April 2013 and signed by Noureldine ADAM.	Confidential
2.	CAR-OTP-2034-4515		NOTE DE SERVICE / No. 0011/MSIEOP/DIRCAB/DGPC/SP: Ministry of Public Security Note de service on the appointments to the Commission Nationale d'Enquete. Dated 16 May 2013 and signed by Henri Wanzet Linguissara.	Confidential
3.	CAR-OTP-2005-0369		Decret N° 13.296 Portant Nomination D'un Membre Du Gouvernement D'union Nationale Et De Transition. Document shown during P-0338's interview.	Public
4.	CAR-OTP-2033-7326		IMG_4921_stitch.jpg Photo - View of the outside surroundings of the OCRB	Confidential

5.	CAR-OTP-2033-7337		CAR-OTP-2033-7337 Photo of the OCRB main entrance	Confidential
6.	CAR-OTP-2033-7154	CAR-REG-0002-0020	IMG_4771_stitch.jpg Photo - View of the entrance of the OCRB main building	Confidential
7.	CAR-OTP-2033-6871	CAR-REG-0002-0029	IMG_4520.JPG Photo of the cells (G1 to G4)	Confidential
8.	CAR-OTP-2033-7064		IMG_4693.JPG Photos of the cells (G7 and G5 cells)	Confidential
9.	CAR-OTP-2033-7068		IMG_4696_stitch.jpg Photo of G5 Cell	Confidential
10.	CAR-OTP-2033-7049		IMG_4679_stitch.jpg Office in the OCRB main building.	Confidential
11.	CAR-OTP-2033-7163	CAR-REG-0002-0021	IMG_4779_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
12.	CAR-OTP-2033-7170	CAR-REG-0002-0022	IMG_4785_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential

13.	CAR-OTP-2033-7175	CAR-REG-0002-0023	IMG_4790_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building entrance	Confidential
14.	CAR-OTP-2033-7194	CAR-REG-0002-0024	IMG_4807_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d' enquetes et investigations	Confidential
15.	CAR-OTP-2033-7205		IMG_4816_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d' enquetes et investigations.	Confidential
16.	CAR-OTP-2033-7215		IMG_4825_stitch.jpg Photo - View of an office with blue windows at the OCRB main building.	Confidential
17.	CAR-OTP-2033-7250		IMG_4857_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be fixed to receive visitors.	Confidential
18.	CAR-OTP-2033-7270		IMG_4875_stitch.jpg Photo - View of the office of the Director of the OCRB, according to a sign on the wall.	Confidential
19.	CAR-OTP-2033-7305	CAR-REG-0002-0025	IMG_4903_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"	Confidential
20.	CAR-OTP-2033-7259		IMG_4865_stitch.jpg Photo – View of the office of the Direction de L' OCRB Chef de Service des Compagnies d' Interventions	Confidential

21.	CAR-OTP-2033-7316		IMG_4912_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"	Confidential
22.	CAR-OTP-2033-7554		IMG_5154.JPG Photo - View of the underground cell entrance	Confidential
23.	CAR-OTP-2033-7555	CAR-REG-0002-0028	IMG_5155.JPG Photo - View of the underground cell entrance with a plank on top	Confidential
24.	CAR-OTP-2033-7041	CAR-REG-0002-0026	IMG_4673_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building. On the floor, there appears to be a plank on top of the entrance to the underground cell.	Confidential
25.	CAR-OTP-2033-7056	CAR-REG-0002-0027	IMG_4685_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building.	Confidential
26.	CAR-OTP-2094-1927	CAR-REG-0002-0030	Annex C / P8301179 DATE REDACTED.JPG	Confidential
27.	CAR-OTP-2018-0598		Annex 5 / Photo 08: 	Confidential
28.	CAR-OTP-2082-0458		Liste Generale Elements OCRB Central	Confidential

Best regards,

Ramu

From: Bittaye, Ramu Fatima

Sent: 12 October 2022 10:46

To: Trial Chamber VI Communications [REDACTED]

Cc: OTP CAR IIA Communications [REDACTED] D33 Said Defence Team [REDACTED] Said LRV Team OPCV

[REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]

Subject: HPRM: 221012 - Request for formal submission of evidence used in the Prosecution's examination of P-0338

Dear Trial Chamber VI,

In line with the procedure outlined in paragraph 22 of the Directions on the Conduct of Proceedings (ICC-01/14-01/21-251), the Prosecution requests the formal submission of evidence used in its examination of Witness P-0338 listed in this email.

Tab	ERN (E-Court)	Registration number of the version marked by the witness	Description	Confidentiality
1.	CAR-OTP-2068-0244-R02		Witness Statement of P-0338 signed on pages 0244 and 0272. Witness initials on every page.	Confidential
2.	CAR-OTP-2130-5761-R02		French translation of P-0338 witness Statement	Confidential
3.	CAR-OTP-2034-1740		NOTE DE SERVICE No. 135/MSEIOP/DIRCAB: Ministry of Public Security Note de service appointing Louis MAZANGUE as ORCB Director replacing MALLOT Benjamin. Dated 18 April 2013 and signed by Nouredine ADAM.	Confidential

4.	CAR-OTP-2034-4515		NOTE DE SERVICE / No. 0011/MSIEOP/DIRCAB/DGPC/SP: Ministry of Public Security Note de service on the appointments to the Commission Nationale d'Enquete. Dated 16 May 2013 and signed by Henri Wanzet Linguissara.	Confidential
5.	CAR-OTP-2005-0369		Decret N° 13.296 Portant Nomination D'un Membre Du Gouvernement D'union Nationale Et De Transition. Document shown during P-0338's interview.	Public
6.	CAR-OTP-2033-7326		IMG_4921_stitch.jpg Photo - View of the outside surroundings of the OCRB	Confidential
7.	CAR-OTP-2033-7337		CAR-OTP-2033-7337 Photo of the OCRB main entrance	Confidential
8.	CAR-OTP-2033-7154	CAR-REG-0002-0020	IMG_4771_stitch.jpg Photo - View of the entrance of the OCRB main building	Confidential
9.	CAR-OTP-2033-6871	CAR-REG-0002-0029	IMG_4520.JPG Photo of the cells (G1 to G4)	Confidential
10.	CAR-OTP-2033-7064		IMG_4693.JPG Photos of the cells (G7 and G5 cells)	Confidential
11.	CAR-OTP-2033-7068		IMG_4696_stitch.jpg Photo of G5 Cell	Confidential

12.	CAR-OTP-2033-7049		IMG_4679_stitch.jpg Office in the OCRB main building.	Confidential
13.	CAR-OTP-2033-7163	CAR-REG-0002-0021	IMG_4779_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
14.	CAR-OTP-2033-7170	CAR-REG-0002-0022	IMG_4785_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
15.	CAR-OTP-2033-7175	CAR-REG-0002-0023	IMG_4790_stitch.jpg Photo - View of the inside of the OCRB main building: entrance	Confidential
16.	CAR-OTP-2033-7194	CAR-REG-0002-0024	IMG_4807_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d'enquetes et investigations	Confidential
17.	CAR-OTP-2033-7205		IMG_4816_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be the cellule d'enquetes et investigations.	Confidential
18.	CAR-OTP-2033-7215		IMG_4825_stitch.jpg Photo - View of an office with blue windows at the OCRB main building.	Confidential
19.	CAR-OTP-2033-7250		IMG_4857_stitch.jpg Photo - View of an office at the OCRB main building. It appears to be fixed to receive visitors.	Confidential

20.	CAR-OTP-2033-7270		IMG_4875_stitch.jpg Photo - View of the office of the Director of the OCRB, according to a sign on the wall.	Confidential
21.	CAR-OTP-2033-7305	CAR-REG-0002-0025	IMG_4903_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"	Confidential
22.	CAR-OTP-2033-7259		IMG_4865_stitch.jpg Photo – View of the office of the Direction de L’ OCRB Chef de Service des Compagnies d’ Interventions	Confidential
23.	CAR-OTP-2033-7316		IMG_4912_stitch.jpg Photo - View of the office of the "CELLULE ENQUETES ET INVESTIGATIONS"	Confidential
24.	CAR-OTP-2033-7554		IMG_5154.JPG Photo - View of the underground cell entrance	Confidential
25.	CAR-OTP-2033-7555	CAR-REG-0002-0028	IMG_5155.JPG Photo - View of the underground cell entrance with a plank on top	Confidential
26.	CAR-OTP-2033-7041	CAR-REG-0002-0026	IMG_4673_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building. On the floor, there appears to be a plank on top of the entrance to the underground cell.	Confidential
27.	CAR-OTP-2033-7056	CAR-REG-0002-0027	IMG_4685_stitch.jpg Photo - Office in the OCRB main building.	Confidential

28.	CAR-OTP-2094-1927	CAR-REG-0002-0030	Annex C / P8301179 DATE REDACTED.JPG	Confidential
29.	CAR-OTP-2018-0598		Annex 5 / Photo 08: 	Confidential
30.	CAR-OTP-2082-0458		Liste Generale Elements OCRB Central	Confidential

Best regards,

Ramu Fatima Bittaye

From: Allix, Léa [REDACTED]
Sent: 12 October 2022 13:01
To: Trial Chamber VI Communications
Cc: OTP CAR IIA Communications; Said LRV Team OPCV; Associate Legal Officer-Court Officer; D33 Said Defence Team
Subject: Mise en oeuvre du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251/ P-0338
Attachments: D33- Tableau éléments pour soumission formelle 0338.pdf

Chère Chambre de première instance VI,

En application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251 sur la conduite des débats, la Défense de Monsieur Said demande respectueusement à ce que soient formellement versés au dossier de l'affaire les éléments soumis par le truchement du témoin P-0338 en audience tels qu'indiqués dans la liste en pièce jointe.

Bien à vous,

Léa Allix

This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.

Affaire ICC-01/14-01/21**Le Procureur c. Monsieur Said Abdel Kani**

Liste des éléments soumis par le truchement du témoin P-0338 dans le cadre de son témoignage en audience et pour lesquels la Défense demande la soumission formelle au dossier de l'affaire en application du paragraphe 22 de la décision ICC-01/14-01/21-251.

N°	Doc ID	Titre	Demande la soumission de:
1	CAR-OTP-2094-1927	Annex C / P8301179 DATE REDACTED.JPG	Tout le document
2	CAR-OTP-2130-5761-R02	Traduction d'élément de preuve / DÉCLARATION DE TÉMOIN / WITNESS STATEMENT	par. 17, par. 20, par. 29, par. 60, par. 68, par. 89, par. 91-93 par. 117-118, par. 126
3	CAR-OTP-2110-0745-R02	DÉCLARATION DE TÉMOIN	par. 17, par. 20, par. 29, par. 60, par. 68, par. 89, par. 91-93, par. 117-118, par. 126

4	CAR-OTP-2116-0725-R02	PROCÈS-VERBAL D'AUDITION DE TÉMOIN / [REDACTED]	Tout le document
5	CAR-OTP-2130-6904-R01	DÉCLARATION DE TÉMOIN	par. 48
6	CAR-OTP-2135-4318	P-0338 Attribution and CST Annex.xlsx	Tout le document